PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

FONOAUDIOLOGÍA
ESCUELA DE MEDICINA

Semántica y pragmática

César Antonio Aguilar
Facultad de Lenguas y Letras
09/08/2018

caguilara@uc.cl

Introducción (1)

Dentro de la investigación lingüística, el estudio de los niveles semántico y pragmático tiene una importancia relevante, tanto por la naturaleza de sus fenómenos como por los problemas que conllevan.

Existen muchos problemas en el lenguaje que están relacionados con el sentido que adquieren tanto palabras u oraciones en situaciones determinadas.

Introducción (2)

Pensemos ahora en lo que entemos generalmente por *significado*, haciéndonos las siguientes preguntas:

1. ¿Qué cosa es, exactamente: conceptos metidos en nuestras cabezas, objetos concretos del mundo, unidades abstractas de análisis?
2. ¿Se puede definir de manera precisa un significado?
3. ¿Qué clase de fenómenos son la denotación, la connotación, la sinonimia o la antinomia, y qué relación mantienen entre sí?
4. ¿Es posible crear nuevos significados a partir de conceptos conocidos?
5. ¿Cómo se relaciona el significado de una palabra con su contexto de uso?
6. ¿El estudio del significado atañe únicamente a la lingüística, o puede ser abordado desde otras disciplinas?

Un poco de historia (1)

Estas preguntas son el reflejo de un interés antiguo en las ciencias humanas, particularmente la filosofía. Para un filósofo alemán de nombre **Ernst Tugendhat**, el primer semantista formal en la historia fue Aristóteles, en concreto porque su modelo de lógica presenta un sistema de análisis formal para el significado de cualquier lengua humana.

Ernst Tugendhat (1930)

Un poco de historia (2)

Aristóteles considera que todo conocimiento verdadero puede ser expresado y evaluado a través de construcciones lingüísticas llamadas *silogismos*. Un silogismo se compone de los siguientes elementos:

Nombres (en griego *Onoma*): aquellas unidades que operan como el referente lingüístico de una entidad. Dado su carácter denominativo, Aristóteles la considera como la imagen de un objeto expresada a partir de sonidos y letras.

Predicados (en griego *rhēma*): aquella unidad lingüística dependiente del nombre que introduce y asocia alguna propiedad. Aristóteles incluye dentro de esta unidad tanto al verbo *ser* (*to on*) como a cualquier adjetivo u otro modificador (p. e. preposiciones o adverbios) que cumpla la función de insertar una característica o propiedad predicable de algún nombre.

Predicaciones (en griego *logos*): toda estructura lingüística que sea divisible en sujeto y predicado.

Un poco de historia (3)

Ahora bien, la información que nos presenta un silogismo es *una representación formal de un significado* (o de un concepto), el cual describe un conjunto de rasgos mínimos asociados a una entidad. El reconocer estos rasgos nos permite *clasificar* tales entidades conforme a categorías específicas:

Categoría	Interpretación de la Categoría	Ejemplos
Naturaleza	*"¿Qué es X?"*	Hombre, Sócrates
Cantidad	*"¿Cuánto es X?"*	4 metros, 2 kilos
Calidad	*"¿Qué rasgos tiene X?"*	Blanco, soluble
Relación	*"¿Con qué se liga X?"*	Superior, inferior
Locación	*"¿Dónde está X?"*	En la escuela, sobre la mesa
Tiempo	*"¿Cuándo es X?*	Ayer, hace un momento
Posición	*"¿Cómo está situado X?"*	Horizontal, paralelo
Posesión	*"¿Qué es propiedad de X?"*	Tiene patas, está armado
Acción	*"¿Qué hace X?"*	Corta, quema
Pasión (Pasivo)	*X es afectado por…*	Cortado, quemado

Un poco de historia (4)

Para resumir de forma muy general la propuesta de Aristóteles, podemos decir que:

- Aristóteles considera que su modelo de lógica es una herramienta para analizar y validar el conocimiento que adquirimos (o creamos) a través del lenguaje natural.
- Tal conocimiento se puede codificar a partir de operadores.
- Los operadores que considera Aristóteles son tres: los términos de una predicación (Sujeto + Predicado) y el verbo *SER*.
- Una predicación puede ser valorada como verdadera o falsa, a partir de la relación entre sus términos.
- El resultado de todo esto nos permite crear una *red de conceptos jerarquizada*, la cual nos ayuda a organizar los diferentes significados que son expresados por medio del lenguaje.

La propuesta de Saussure (1)

La lógica desarrollada por Aristóteles, si bien hizo grandes aportes al estudio del significado, no era una propuesta lingüística *per se*, de modo que durante varios siglos no se profundizó demasiado en la relación que el mismo Aristóteles vislumbro entre el lenguaje natural y la construcción de conceptos.

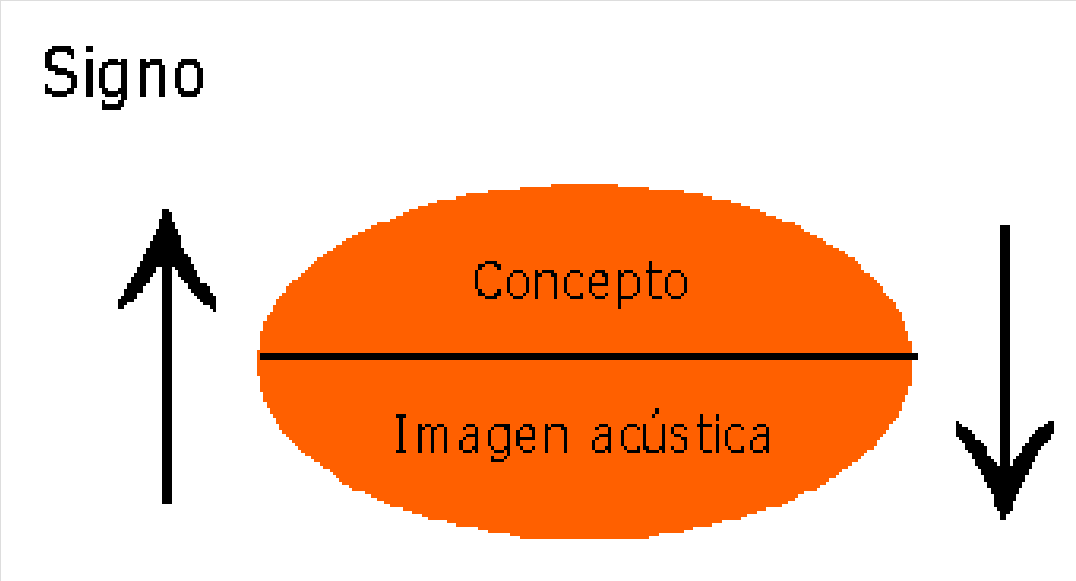
Este análisis se retomaría hasta la llegada de Ferdinand de Saussure, quien fue el primero en delinear en términos formales cómo se da esta relación.

Ferdinand de Saussure (1857-1913)

La propuesta de Saussure (2)

El modelo que desarrolla Saussure considera que el significado es una parte fundamental de toda lengua humana, del tal modo que puede ser identificado en diferentes niveles.

El nivel más básico en donde vemos esta relación es la constitución de lo que se conoce como *signo lingüístico*, el cual puede definirse como una entidad psíquica compuesta de dos partes: un concepto y una imagen acústica:



La propuesta de Saussure (3)

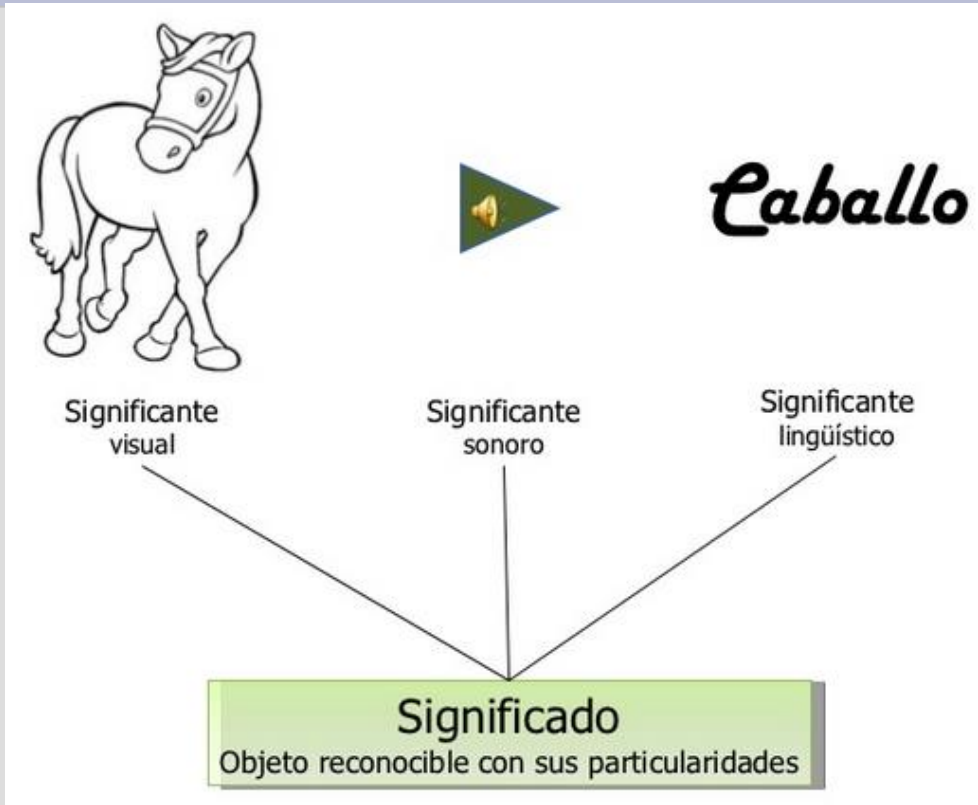
Toda lengua humana está compuesta de signos, de modo que cualquier morfema, palabra o frase generada siempre estará a un concepto determinado, además de que tendrá una representación concreta en una lengua. Ahora bien, para formalizar esto, Saussure define al concepto como *significado*, y a la imagen acústica como *significante*:

Una vez fijada esta relación entre significado y significante, Saussure le atribuye algunas características básicas:

1. Es indivisible: no podemos imaginar un signo lingüístico sin sus dos componentes
2. Es arbitraria: la relación entre ambos niveles es una convención.

La propuesta de Saussure (4)

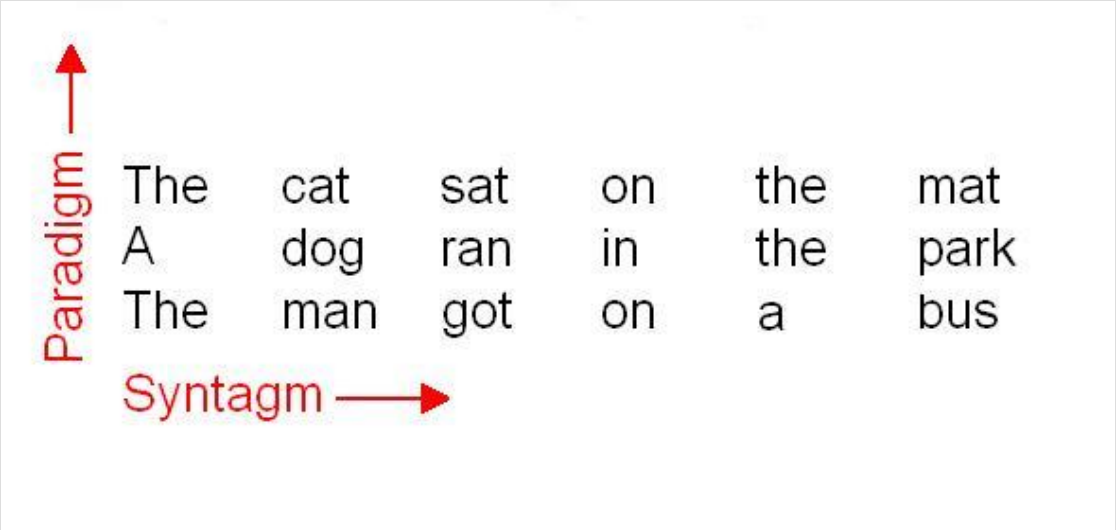
Ahora bien, el significante no necesariamente se refiere unidades fonéticas, sino más bien a un plano de expresión con el cual se puede codificar un significado determinado, como se puede observar en esta imagen.



Aportes venidos de Saussure (1)

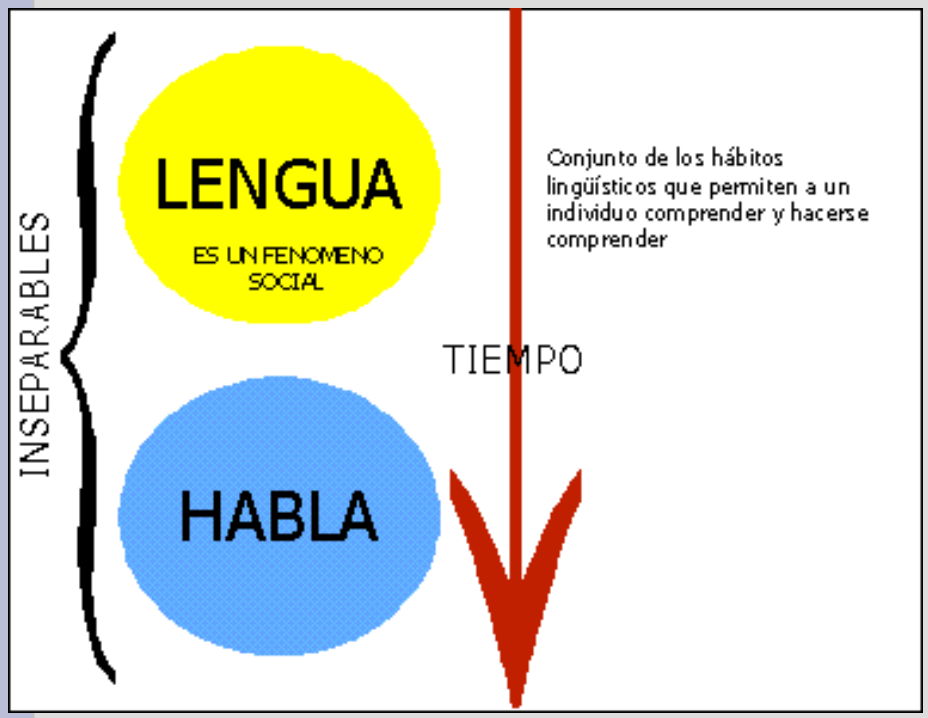
La propuesta de Saussure brindó las bases para desarrollar lo que se conoce como *lingüística estructural*, la cual supone que un sistema lingüístico (esto es, una lengua) se compone de signos, los cuales se organizan a partir de relaciones de solidaridad y dependencia entre sí.

Estas relaciones pueden darse entre los elementos constitutivos de una estructura concreta (**relaciones sintagmáticas**), o se pueden dar entre varios elementos (**relaciones paradigmáticas**).



Aportes venidos de Saussure (2)

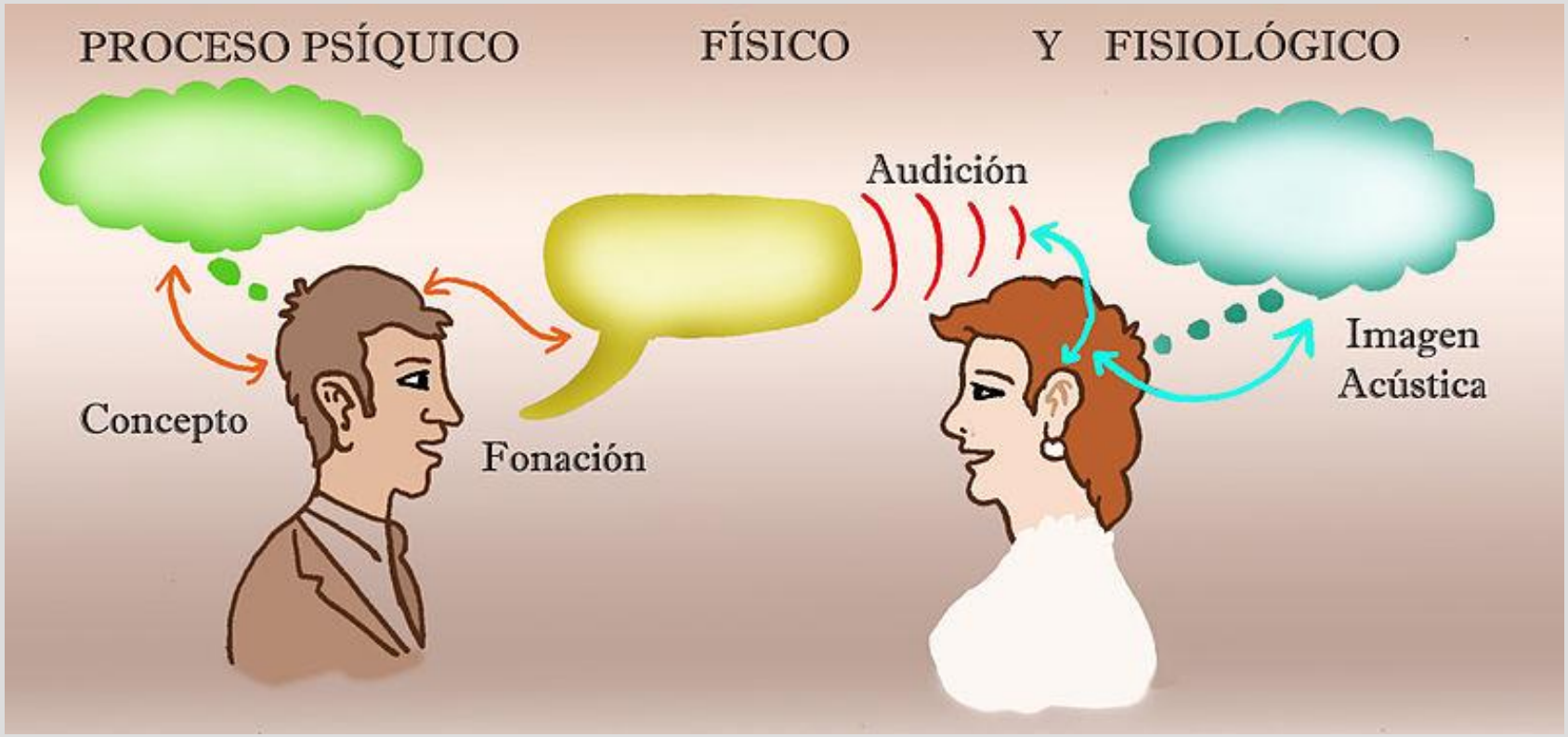
Otro de los aportes importantes que generó la propuesta de Saussure es identificar el papel que juega la comunicación en el sistema lingüístico, lo que da pie a la distinción entre **lengua** (o *langue*) y **habla** (*parole*). Esto se puede entender mejor conforme al siguiente esquema:



Siguiendo a Saussure, la distinción entre lengua y habla establece dos módulos con funciones específicas: uno que almacena todas las reglas y elementos constitutivos de un lenguaje; y otro que permite expresar de manera particular dichos componentes conforme a un contexto dado.

Aportes venidos de Saussure (2)

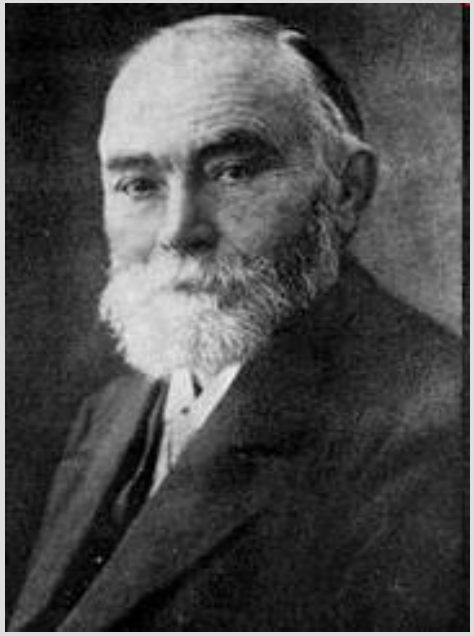
Aplicando este criterio, podemos desarrollar el esquema comunicativo propio de la lingüística estructural, ponderando las relaciones que se establecen entre conceptos e imágenes acústicas:



La propuesta de Frege (1)

De forma paralela al trabajo de Saussure. Desde la lógica Gottlob Frege desarrollaba un modelo que era un avance sustancia respecto a la propuesta de Aristóteles, y a la larga abrirá líneas de investigación relevantes en el terreno de la semántica.

- Antes de Frege, si bien existía el análisis de enunciados (o predicados), éste no contaba con una formalización matemática.
- A partir de la propuesta de George Boole de realizar operaciones lógicas con signos matemáticos, Frege propuso ir más allá y desarrollar lo que se conoce como **cálculo de predicados**.
- Un punto importante del cálculo de predicados es que aborda tanto problemas de formación de enunciados, como también su significado.



Gottlob Frege (1848-1925)

La propuesta de Frege (2)

¿Qué es el cálculo de predicados? Para entenderlo de alguna forma sencilla, digamos que es una evolución de la lógica aristotélica, pero ahora con un carácter más abstracto y universal.

De acuerdo con Alfredo Deaño (1944-1978), básicamente el cálculo de predicados opera como un juego: tenemos un conjunto de elementos que, p. e., pueden moverse en un espacio (un tablero, digamos), siguiendo ciertas reglas. El ejemplo típico es el ajedrez.

Interludio: creando una lengua artificial (1)

- En principio, lo que buscamos es formular **secuencias** que representen un **lenguaje** determinado (en este caso, uno completamente artificial). ¿Cómo podemos definir nuestro lenguaje?

- Vamos a ver un ejemplo revisando cómo trabaja un lenguaje artificial muy conocido en el mundo de la tecnología computacional: un lenguaje de programación llamado **Python.** Veamos este código:

```
>>> sentence = [("the", "DT"), ("little", "JJ"), ("yellow", "JJ"), ❶
... ("dog", "NN"), ("barked", "VBD"), ("at", "IN"),  ("the", "DT"), ("cat", "NN")]

>>> grammar = "NP: {<DT>?<JJ>*<NN>}" ❷

>>> cp = nltk.RegexpParser(grammar) ❸
>>> result = cp.parse(sentence) ❹
>>> print(result) ❺
(S
  (NP the/DT little/JJ yellow/JJ dog/NN)
  barked/VBD
  at/IN
  (NP the/DT cat/NN))
>>> result.draw() ❻
```

Interludio: creando una lengua artificial (2)

Desglosemos nuestro código para entender cómo funciona. De entrada, nuestro lenguaje tiene un nivel o capa que llamamos **léxico**, esto es, un conjunto de elementos que, al igual que las palabras de un idioma como el español, funcionan como los ladrillos con que construimos secuencias.

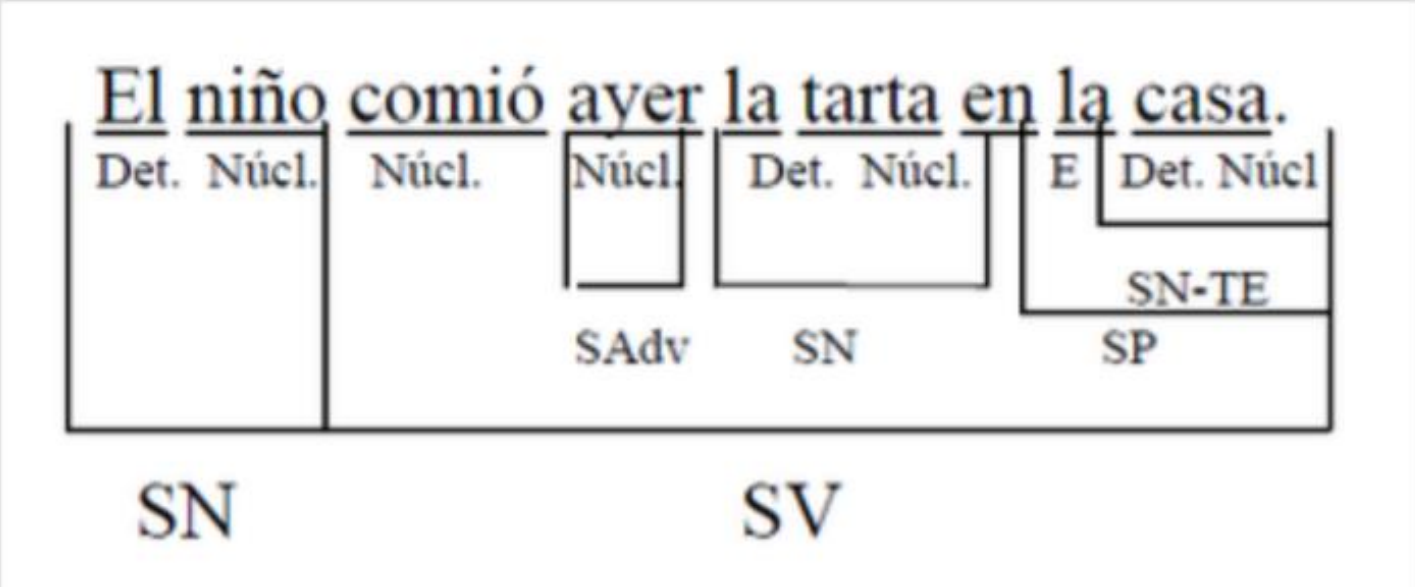
Claro esta, estos elementos tienen rasgos particulares, y podemos clasificarlos conforme a dichos rasgos:

Object Type	Example Constants/Usage
Numbers	`3.1415, 1234, 999L, 3+4j`
Strings	`'spam', "guido's"`
Lists	`[1, [2, 'three'], 4]`
Dictionaries	`{'food':'spam', 'taste':'ym'}`
Tuples	`(1, 'spam', 4, 'U')`
Files	`text = open ('eggs', 'r'). read()`

Interludio: creando una lengua artificial (3)

Si subimos a un nivel superior, podemos ver que los elementos que conforman nuestro léxico se relacionan entre sí creando estructuras más complejas. En español, tales estructuras las conocemos como **frases** y **oraciones**. En nuestro lenguaje de programación, las podemos llamar simplemente **líneas de código**.

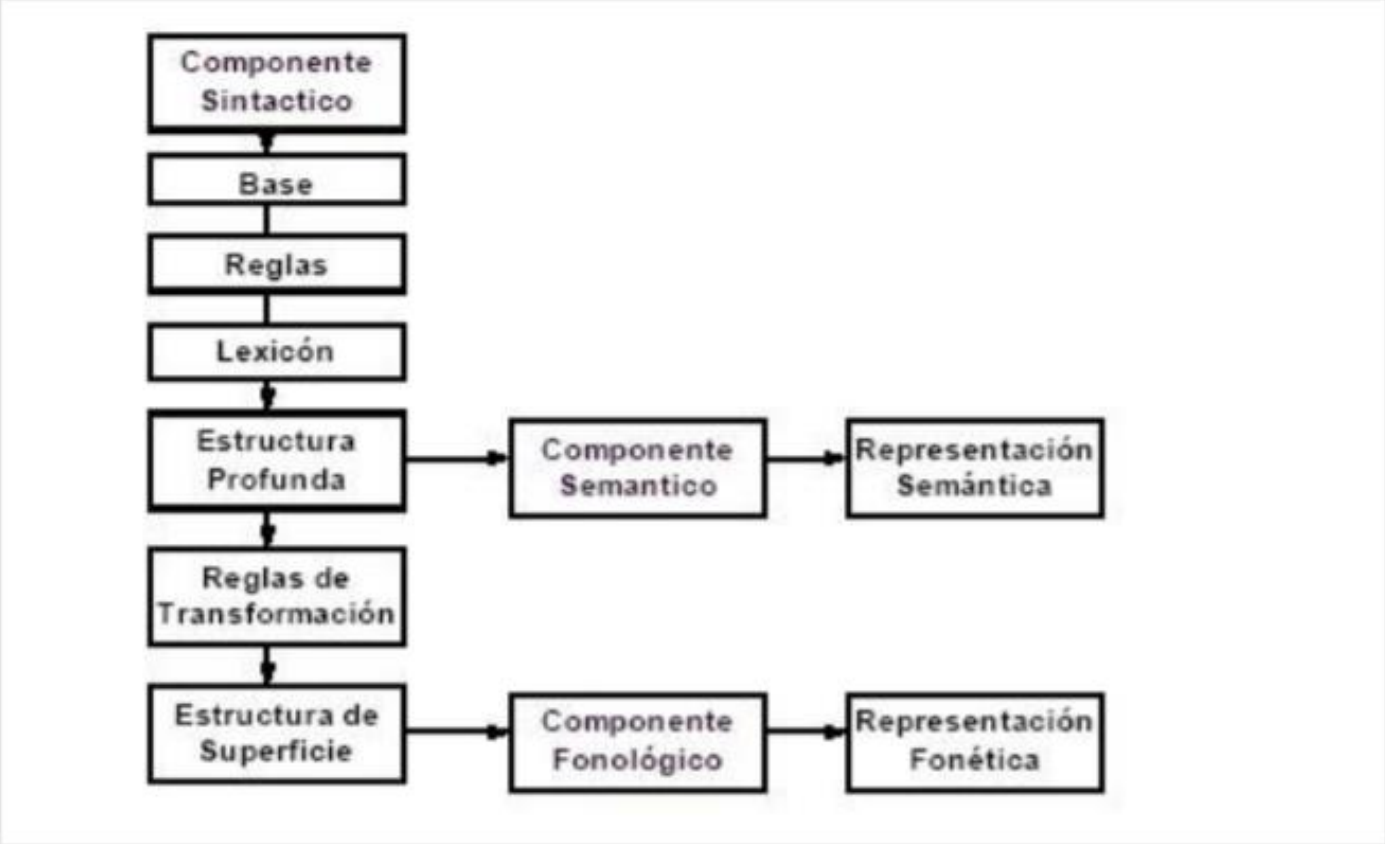
En todo caso, ambas estructuras se configuran en un nivel que llamamos **sintáctico** o **gramatical**. Por supuesto, hablamos aquí de **sintaxis**:



Interludio: creando una lengua artificial (4)

La sintaxis nos ayuda a construir frases y oraciones usando dos recursos específicos: **un lexicón** (esto es, nuestra colección de palabras), y **un conjunto de reglas** (las que conocemos también como **reglas gramaticales**).

Algo importante que hay que notar aquí: **sin reglas, no hay sintaxis: ningún lenguaje, sea artificial o humano, puede funcionar si no hay reglas**.



Interludio: creando una lengua artificial (5)

Cuando estamos creando un programa, es muy importante que tengamos claro cuáles son las reglas sintácticas que rigen nuestro lenguaje. Un ejemplo sencillo es el siguiente:

```
cadena = ['El', 'gato', 'negro', 'come', 'pescado', 'en', 'una', 'taza']
```

Esta línea de código está construida conforme a las siguientes reglas:

1. La unidad léxica que va antes del signo de igual se llama **nombre de variable**, y sirve para identificar al elemento al cual le vamos a aplicar algún proceso.
2. Las palabras que van entre corchetes o paréntesis cuadrados están agrupadas en un **conjunto** (esto es, una colección de objetos), de tal suerte que únicamente vamos a procesar las unidades que pertenecen a dicho conjunto.
3. Finalmente, estas palabras van escritas entre comillas simples, lo cual indica que cada secuencia de letras que conforman dichas palabras conforman una **unidad contable específica, la cual no hay que dividir**.

Interludio: creando una lengua artificial (6)

Por lo general, a la gente no le gusta mucho seguir reglas de forma explícita. Empero, cuando tenemos que programar algo, necesitamos ser muy cuidadosos usando las reglas de nuestra sintaxis, básicamente porque éstas funcionan como una **guía** que le explican a un computador qué tarea queremos que ejecute.

Por ejemplo, pensando en nuestra cadena, no es lo mismo que cuente palabras separadas por comillas simples y comas:

```
In [1]: cadena = ['El', 'gato', 'negro', 'come', 'pescado', 'en', 'una', 'taza']

In [2]: len(cadena)
Out[2]: 8
```

Interludio: creando una lengua artificial (7)

Que hacer el mismo conteo pero remplazando las comillas, las comas y los corchetes por paréntesis y comillas dobles:

```
In [1]: cadena = ("El gato negro come pescado en una taza")

In [2]: len(cadena)
Out[2]: 38
```

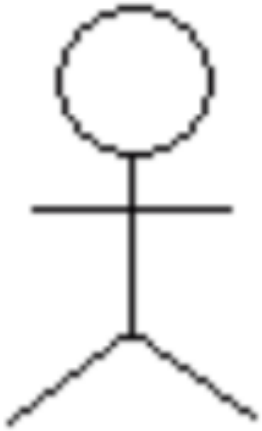
Preguntas:

1. ¿Por qué cambió el número de elementos que conforman nuestro objeto **cadena**?
2. ¿Qué es lo que está entendiendo nuestro computador?
3. ¿Pueden describir la regla que opera en este ejemplo?

Perdón por insistir, pero...

Y ahora, la pregunta mágica: ¿qué es la semántica? Para los que les gustan las respuestas cortas, traten de inferirla analizando esta imagen:

Syntax:

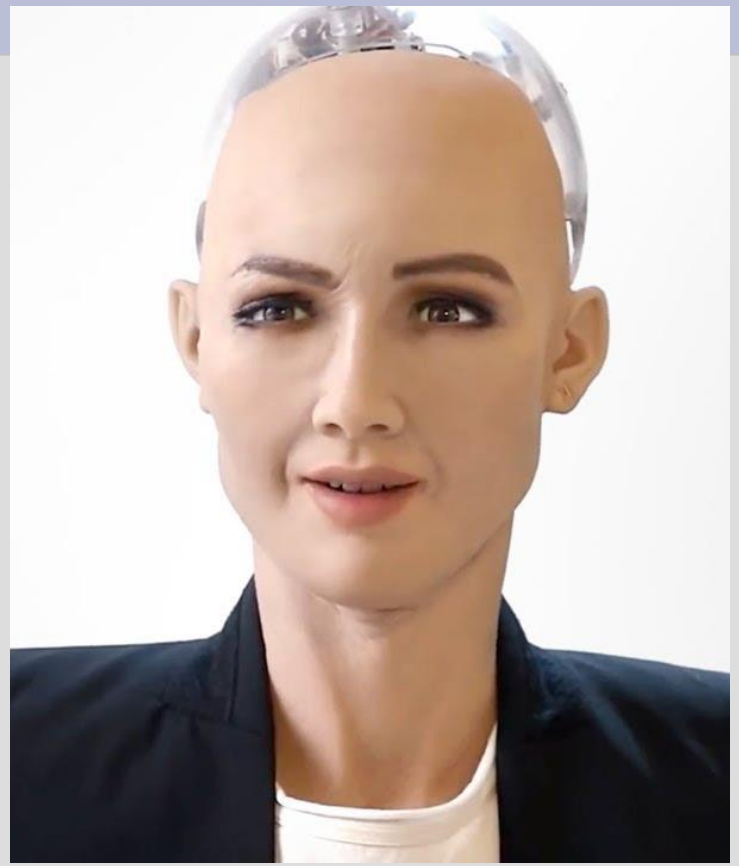


Semantics: User of the system in a particular role. Someone or something external to the system.

¿Y si la semántica hace la diferencia?

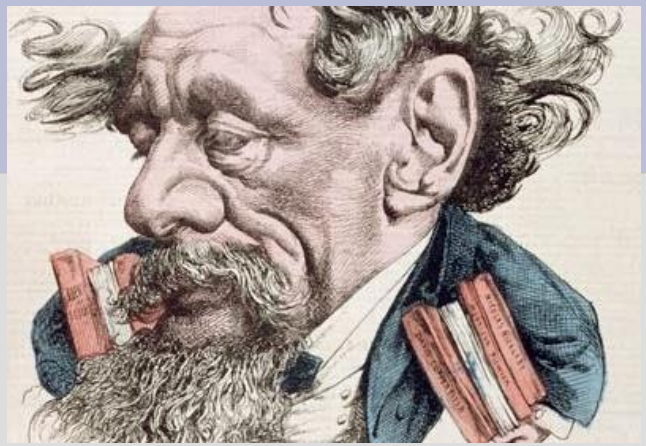
El ejemplo de los lenguajes artificiales puede parecer muy aburrido, sobre todo si nos ponemos a pensar en las cosas que hacemos los humanos.

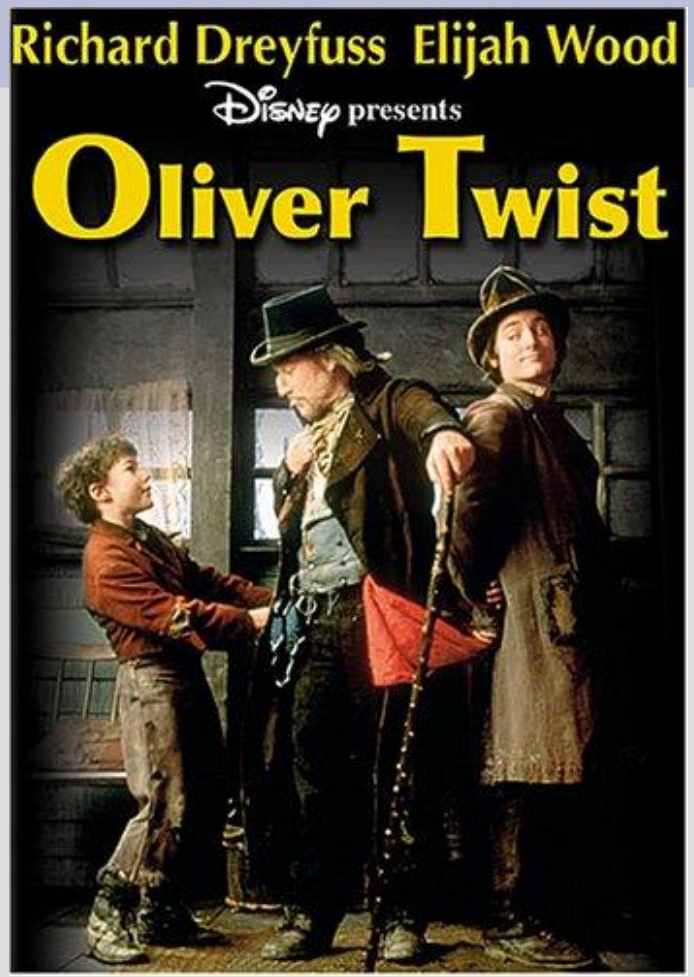
Sin embargo..., parece que el tipo de semántica que se usa para escribir un programa es una puerta de acceso para desarrollar algo más complejo. Si no me creen, ¿por qué no le preguntan a Sophia al respecto?:



http://sophiabot.com

El hombre es un animal de costumbres (1)



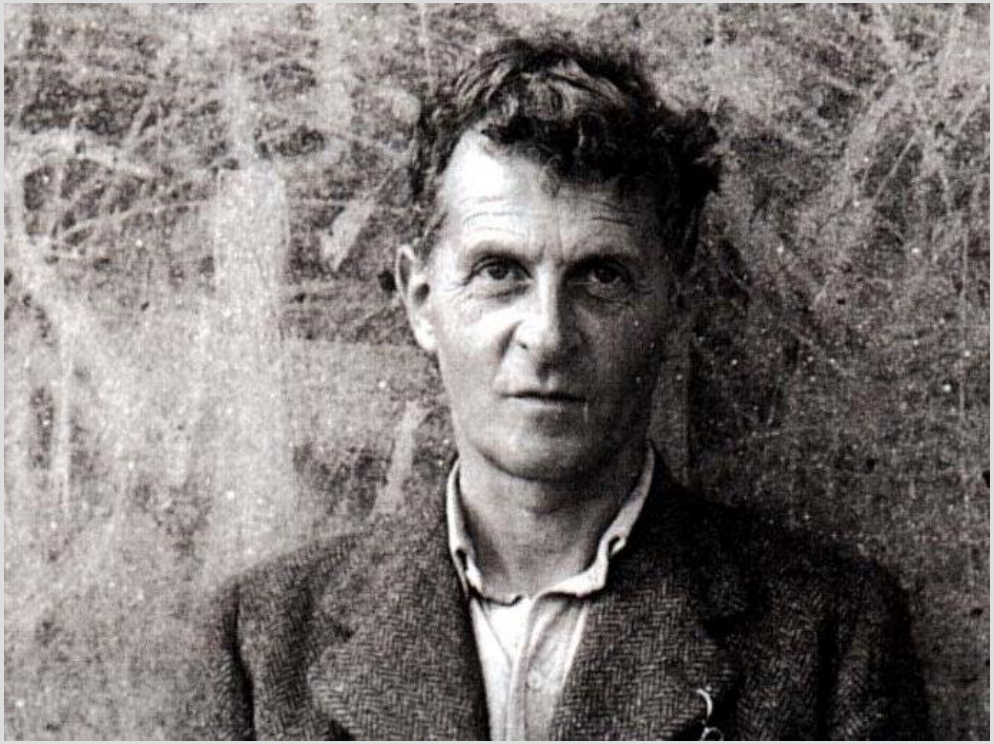


Esta frase la expresó en su momento el novelista británico **Charles Dickens** (1812-1870), y muchos opinan que la idea que expresa es una crítica a nuestra resistencia al cambio.

Empero..., unos cuantos años después, un filósofo austriaco le daría un giro interesante a la sentencia de Dickens.

El hombre es un animal de costumbres (2)

Ludwig Wittgenstein es el autor de un libro titulado *Investigaciones Filosóficas* (el cual se publicó, de manera póstuma, en 1953), en donde explica que **preguntar por el significado de una palabra o por el sentido de una oración equivale a preguntar cómo se usa**.



Ludwig Wittgenstein (1889-1951)

El hombre es un animal de costumbres (3)

¿Qué quiere decir lo anterior? Para explicar esta idea, Wittgenstein ponía el siguiente ejemplo:

Imaginen a un aprendiz de albañil que inicia su primer día en una construcción. Lo asignan junto a uno más experimentado que está levantando una pared.

El albañil le dice al aprendiz: *pásame los ladrillos de ese montón, por favor.* Luego, con el paso de las horas, quizá el albañil ya no necesite ser tan específico y simplemente le diga: *¡pásame uno (o varios)!* Claro está, el aprendiz debe deducir que lo que le piden es un ladrillo (y no una pala, una cubeta, un casco, etc.).

El hombre es un animal de costumbres (4)

Finalmente, llega un momento en que el albañil únicamente tiene que extender la mano para dar a entender que lo que necesita es otro ladrillo. El aprendiz aprende entonces lo siguiente: *la mano extendida es equivalente a la expresión:* ***pásame un ladrillo***.

De acuerdo con Wittgenstein, lo que ambos acaban de hacer es *fijar un significado a partir de una convención*. Por ello, Wittgenstein siempre insistía en decir que el significado de una palabra es su uso.

El hombre es un animal de costumbres (5)

El ejemplo de Wittgenstein, aunque parece sencillo, encierra varias ideas interesantes:

(i) Tanto el aprendiz como el maestro albañil están conscientes de que se convención **no sustituye el significado referencial de conceptos como *ladrillo* o *pasar (algo)*, únicamente quieren hacer más simple su comunicación en el trabajo.**

El hombre es un animal de costumbres (6)

(ii) Para que esta convención funcione, **ambos deben cooperar de tal forma que eviten toda ambigüedad respecto al significado del gesto: *pásame un ladrillo.***

Si no se respeta este acuerdo, la comunicación falla por completo.

El hombre es un animal de costumbres (7)

(iii) Este acto del lenguaje —darle un significado específico a un gesto, en aras de agilizar la realización de una tarea—, no es algo exclusivo al nivel semántico: volviendo a la idea de Wittgestein, parecería que antes de generar un significado a la acción de pasar un ladrillo, **primero debe haber un acuerdo entre los hablantes que permita inferir este significado**.

El hombre es un animal de costumbres (8)

Lo que Wittgestein desarrolló en este libro fueron los fundamentos de lo que hoy se conoce como **pragmática**, esto es, una rama de la lingüística que se interesa por el modo en que el **contexto** influye en la interpretación del significado.

Por *contexto* se entiende aquí una situación comunicativa en la cual interactúan varios factores tales como el conocimiento compartido por los hablantes, relaciones interpersonales, etc.

Bienvenidos a la pragmática (1)

Influienciado en buena parte por las ideas de Wittgenstein, el filósofo británico **John L. Austin** se empezó a interesar por el tema, haciéndose una pregunta muy sencilla: ¿qué cosas hace la gente cuando usa el lenguaje?

John L. Austin (1911-1960)

Bienvenidos a la pragmática (2)

Austin enfocó sus investigaciones en tratar de comprender los diferentes usos del lenguaje que hacían las personas cuando entablan una conversación.

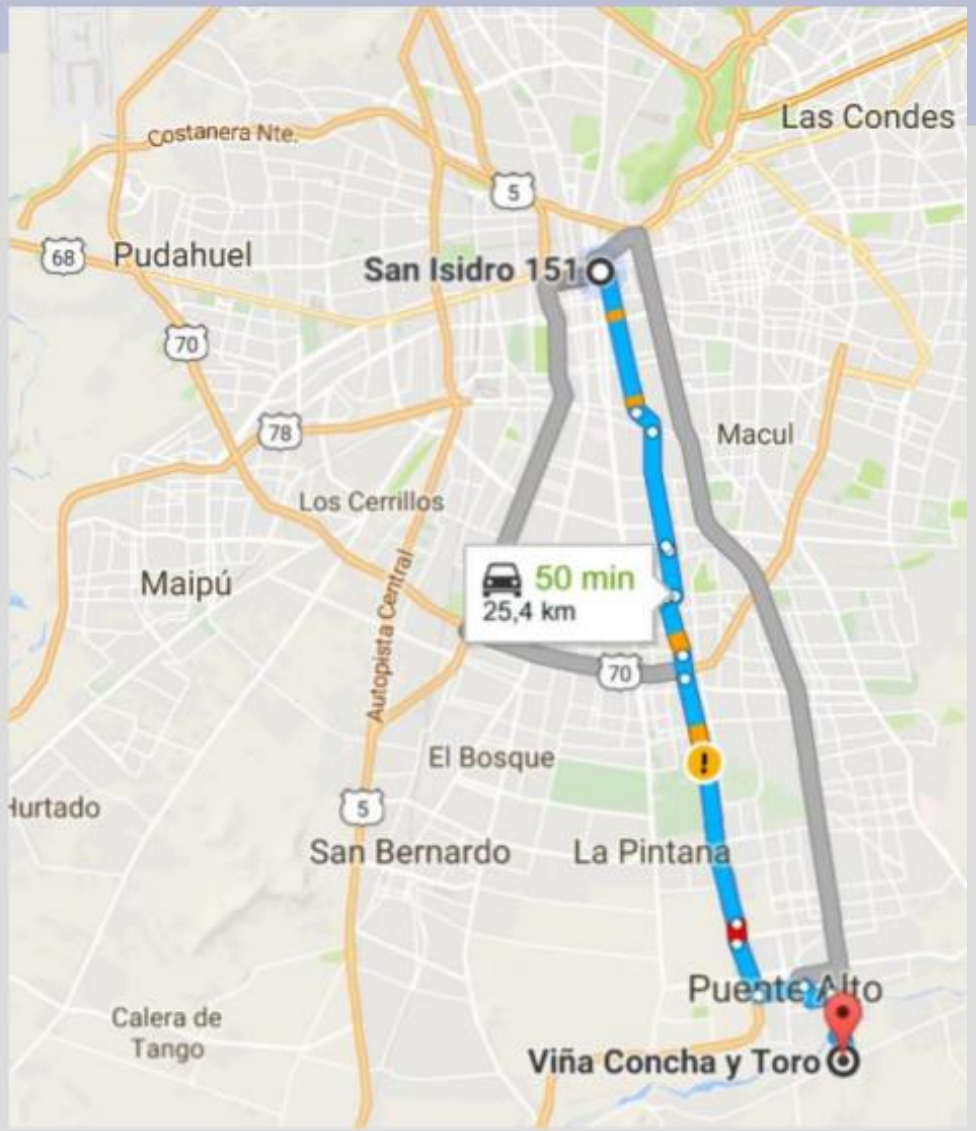
Lo que más le llamó la atención es que, respecto al valor de verdad de lo que se dice en una oración, éste no es necesariamente un requisito a cumplir en muchos casos. Veamos un ejemplo: ¿cuál es la diferencia en estas dos oraciones?:

(i) *La Viña Concha y Toro está a 50 km de mi apartamento en San Isidro*

(ii) *Te juro que la Viña Concha y Toro está demasiado lejos de mi casa*

Bienvenidos a la pragmática (3)

En el primer caso, tenemos netamente una oración de tipo **declarativo**, en donde lo que hacemos es simplemente expresar un hecho, el cual podemos corroborar contrastando la información que se nos brinda.



Bienvenidos a la pragmática (4)

En contraste, respecto a la segunda oración, si bien nuestro amigo expresa su conocimiento sobre la distancia de ambos lugares, él no está pidiendo que evaluemos si lo que dice es verdadero o falso, sino **que confiemos en lo que nos dice.**

Bienvenidos a la pragmática (5)

Veamos otro caso: cuando en una boda el juez dice: *Y ahora los declaro a los dos marido y mujer*…, ¿qué es exactamente lo que quiere decirnos?

a) Que es un hecho verdadero el que sean marido y mujer

b) Que debemos confiar en su palabra respecto a que una pareja ahora son esposos

c) Que anuncia formalmente que, a partir de este momento, dos personas ahora son esposos tras realizar una ceremonia concreta

Bienvenidos a la pragmática (6)

Más o menos de forma paralela a los trabajos de Austin en Oxford, un lingüista francés llamado **Émile Benveniste** trabajaba en Paris para el **Collège de France**, analizando problemas muy relacionados con los del primero.

Uno de estos problemas tiene que ver mucho con tratar de responder a la pregunta que se hacía Austin sobre la clase de conocimiento que la gente se transmite cuando conversa.

Para entender esto, volvamos al ejemplo de las distancias entre San Isidro y la Viña Concha y Toro.

Émile Benveniste

(1902-1976)

Bienvenidos a la pragmática (7)

Ya vimos que podemos hacer un contraste muy concreto entre una oración declarativa del tipo ***X** está a **Y** kilómetros de distancia*, y otra como *te juro que **X** está demasiado lejos de **Y**.*

Si pensamos en el segundo caso, ¿qué conocimiento nos transmiten las siguientes oraciones?:

(i) *Estoy seguro que la Viña Concha y Toro está lejos*

(ii) *Me parece que la Viña Concha y Toro está algo lejos*

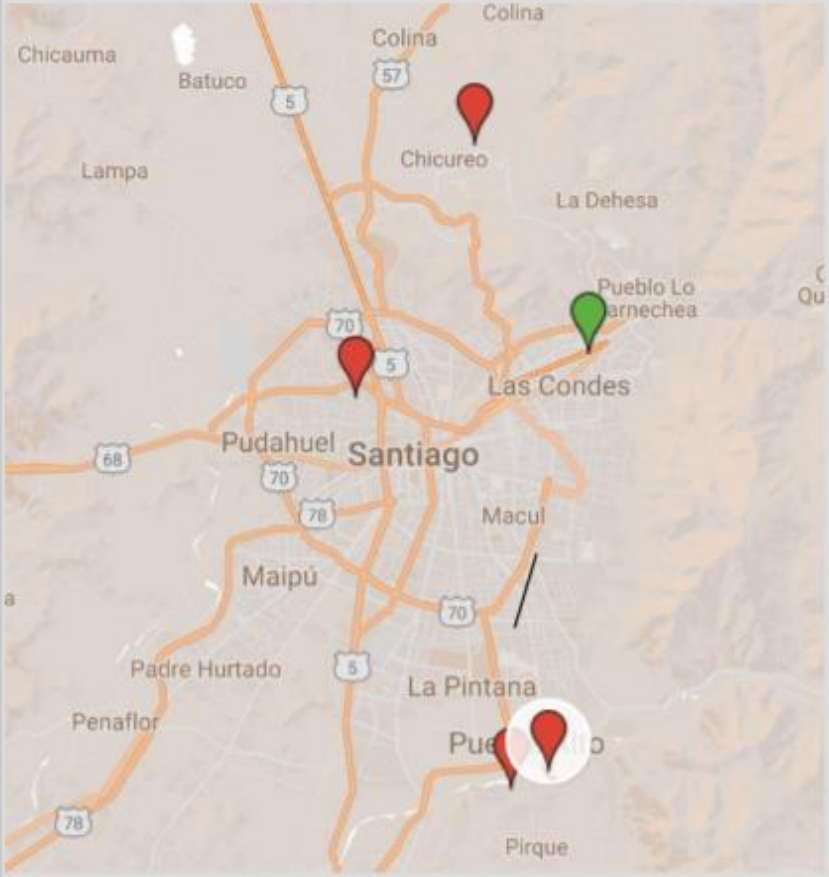
(iii) *No creo que lleguemos a la Viña Concha y Toro..., no está cerca*

(iv) *No quiero desilusionarte…, pero la Viña Concha y Toro está muy lejos*

(v) *¿Y si mejor vamos a otra viña que esté más cerca?*

Bienvenidos a la pragmática (8)

Para comprender mejor lo que estamos tratando de ubicar, separemos entre **información referencial** e **información subjetiva**.



Respecto a la información referencial, todas las oraciones anteriores coinciden en señalarnos que hay una distancia a recorrer considerable para llegar a la Viña Concha y Toro.

Empero, depende de qué punto estemos ubicados para determinar cuán distante es en realidad.

Bienvenidos a la pragmática (9)

Sobre el segundo tipo de información, lo que más bien observamos es que la persona que nos plantea tales distancias trata también de manifestar cuestiones como:

1. Su certeza sobre la lejanía del lugar (p. e., si el punto de inicio es Chicureo)

2. Su incertidumbre sobre la distancias (y por lo mismo, mejor desistir de la visita)

3. Manifestar su negativa de una forma tranquila (ya sea amablemente, o sea como una sugerencia en forma de pregunta)

Gracias por su atención

Blog del curso:
http://cesaraguilar.weebly.com/presentacioacuten.html